**1 Anslutningsladd MS**

Liitäntäjohto / Connecting cable / Anschlusskabel

2 Intagskabel MK

Elementtikaaapeli / Inlet cable / Einbaukabel

3 Batteriladdare BL

Akkuvaraaja / Battery Charger / Batterielader

4 Relä till timer

Rele ajastimelle / Relay for the timer / Timerrelais

5 Skarvkabel

Jatkokaapeli / Extension cable / Verlängerungskabel

6 Grenuttag

Haarointuspistorasia / Multiple socket / Verteilerstück

7 Motorvärmare

Vastusosa / Engine heater / Motorvor-wärmer

8 Kupévägguttag

Sisätillapistorasia / Cab wall socket / Heizlüfter-Steckdose

9 Kupévärmare

Tehokasta lämpöä / Cab heater / Heizlüfter

10 Fjärrkontroll till timer

Kaukosäädin ajastimelle / Remote for the timer / Fernsteuerung für den Timer

11 Strålningskydd

Lämpöeriste / Heat Shield / Hitzeschutz

12 Pump

Pumppu / Pump / Pumpe

Low Voltage Directive, 73/23/EEC, the EMC Directive, 89/336/EEC, including amendments by the CE marking Directive, 93/68/EEC

Product	Type designation
Engine preheater	MVP...
Inlet cable	MK
Mains supply cable	MS

The following harmonised European standards or technical specifications have been applied:

Standards	Test reports issued by	Regarding
SS 433 07 90	SEMKO	electrical safety
EN 60 335-1	SEMKO	electrical safety
EN 60309-1/ 2 (1992)	SEMKO	electrical safety
CENELEC HD 22	SEMKO	electrical safety
CEE 7	SEMKO	electrical safety
EN 50 081-1 (1992)	SEMKO	EMC-emission
EN 50 082 (1995)	SEMKO	EMC-immunity

– The products comply with the LVD safety standards as per above.

We have an internal production control system that ensures compliance between the manufactured products and the technical documentation.

– The products comply with the harmonised EMC standards as per above.

The products is CE marked in -96.

As manufacturer, we declare under our sole responsibility that the equipment follows the provisions of the Directives stated above.

Eskilstuna, January, 2011

Peter Gillbrand, President

Calix AB
PO-Box 5026
SE-630 05 Eskilstuna
Sweden

Phone:
+46 (0)16-10 80 00

Support:
+46 (0)16-10 80 90

Fax:
+46 (0)16-10 80 60

E-mail:
info@calix.se

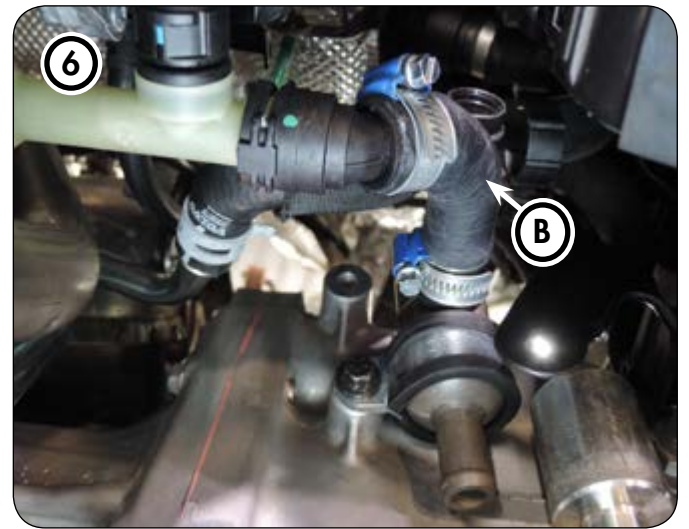
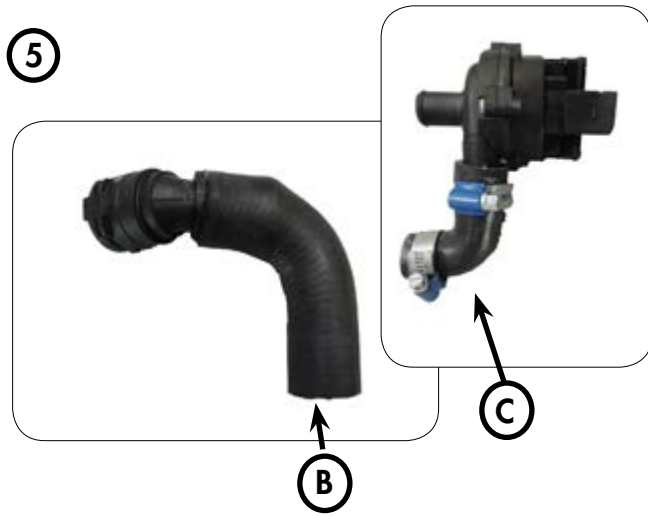
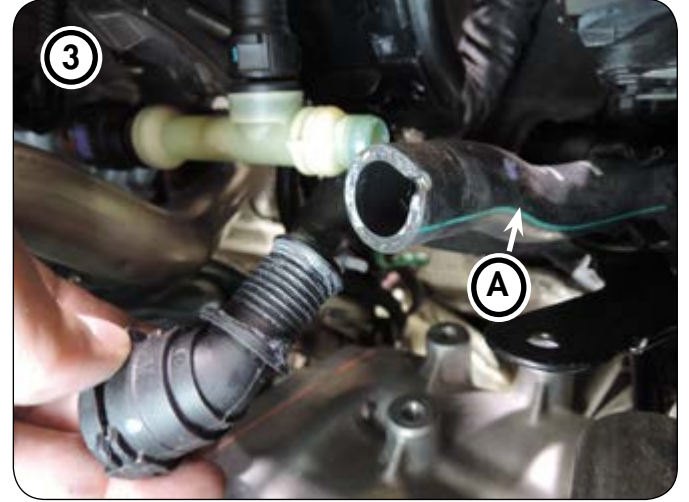
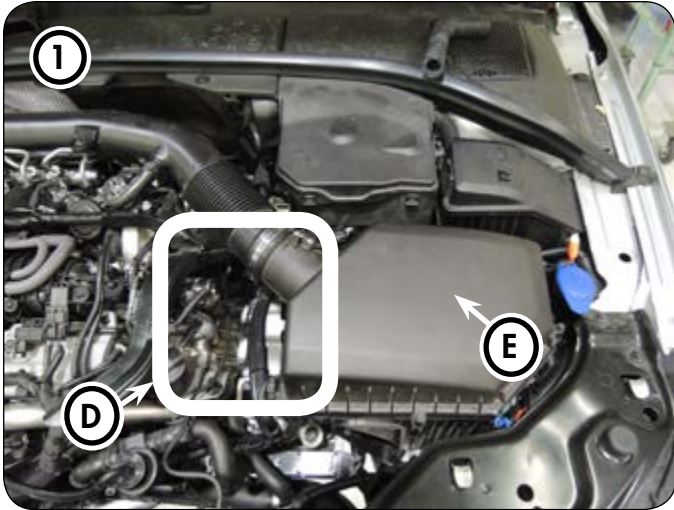
E-mail:
teknik@calix.se

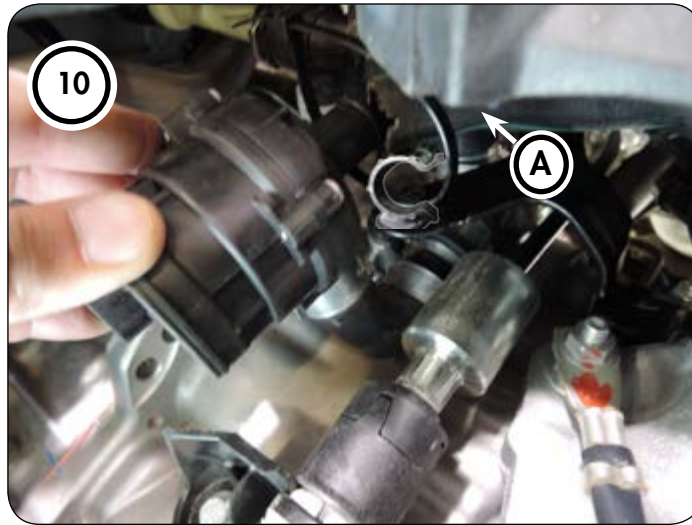
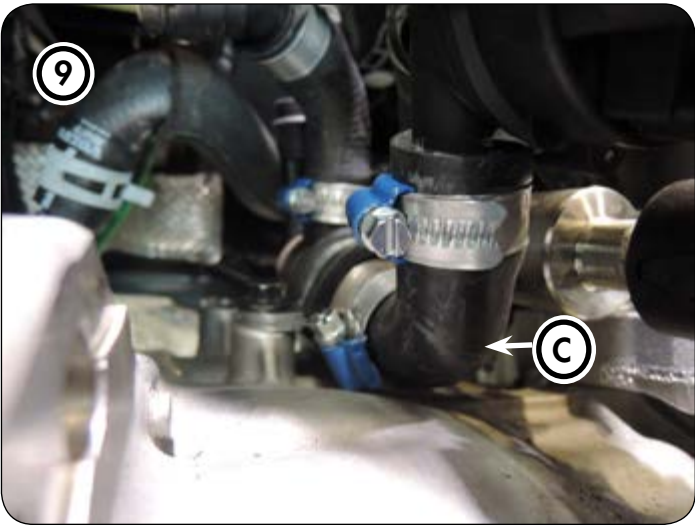
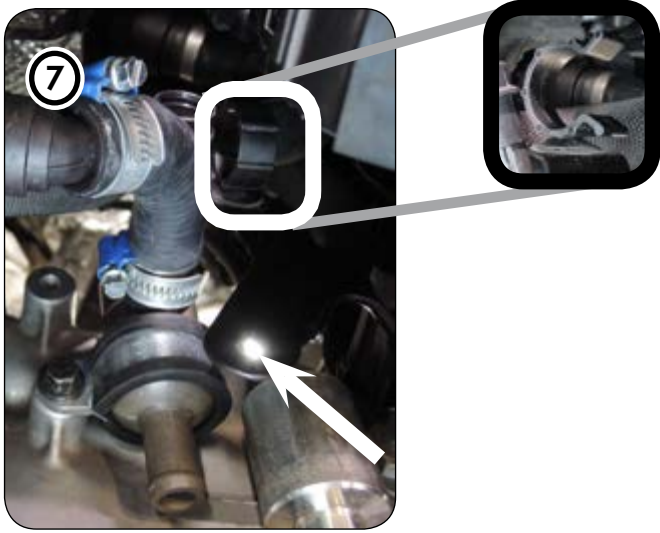
Internet:
www.calix.se

MONTERINGSANVISNING ASENNUSOHJEET ASSEMBLY INSTRUCTIONS EINBAUHINWEISE

M167







VOLVO
S60 D4 Aut. 2014- ✪ D4204T5
V60 D4 Aut. 2014- ✪ D4204T5
V70 D4 Aut.2014- ✪ D4204T5
S80 D4 Aut. 2014- ✪ D4204T5

= Motortyp
✪ = Moottorityyppi
= Engine model

SVENSKA

INFORMATION:

- Lyft bilen och demontera plastskyddet under motorn.
- Töm motorn på kylvätska
- Demontera motorkåpan

BILD 1: (D) visar monteringsområdet

- Demontera luftfiltret och luftfilterhållaren (E)

BILD 2: Demontera clipset (Pilen) som håller snabbkopplingen till slang (A)

BILD 3: Demontera snabbkopplingen från slang (A)

BILD 4: Montera värmaren enligt bild med hjälp av den medföljande gummiklamman och skruven.

BILD 5:

- Montera slang (B) med den kortare delen av slangen till snabbkopplingen.
- Montera slang (C) med den längre delen av slangen på pumpens utgående anslutning.

BILD 6: Montera pumpen och slang (C) på värmarens sidoanslutning, använd två slangklammer. Glöm ej att montera tillbaka clipset på snabbkopplingen.

BILD 7: Flytta slanghållaren från det befintliga hålet till det främre (pilen)

BILD 8: Ingen åtgärd, endast i illustrativt syfte.

BILD 9: Montera pumpen och slang (C) på värmarens toppanslutning, använd två slangklammer.

BILD 10: Montera slang (A) på pumpens ingående anslutning, använd en slangklammer.

INFORMATION:

- Återmontera luftfilterhållaren och luftfiltret.
- Återmontera motorkåpan.
- Återmontera plastskyddet under motorn.
- Fyll på kylvätska och lufta ur kylsystemet. Se instruktionsboken.
- Varmkör motorn och kontrollera att inget läckage förekommer.

ENGLISH

INFORMATION:

- Lift the car and remove the plastic cover under the engine
- Drain the coolant.
- Remove the engine cover

IMAGE 1: (D) shows the mounting area

- Remove the air filter and the air filter housing (E)

IMAGE 2: Remove the clip (Arrow) from the quick connection on hose (A)

IMAGE 3: Remove the quick connection from hose (A).

IMAGE 4: Mount the the heater according to image by using the rubber clamp and the screw

IMAGE 5:

- Mount the hose (B), the shorter end of the hose to quick connection.
- Mount the hose (C), the longer part of the hose to the output connection of the pump

IMAGE 6: Mount hose (B) on the side connection of the heater, use two hose clamps. Don't forget to refit the clip to the quick connection.

IMAGE 7: Move the hose retainer from current position to the hole as the arrow points to.

IMAGE 8: No action, only for illustrative purposes

IMAGE 9: Mount the pump and the hose (C) to the top of the heater, use two hose clamps.

IMAGE 10: Mount hose (A) to the ingoing connection of the pump

INFORMATION:

- Refit the air filter housing and the air filter
- Refit the engine cover
- Refit the plastic cover under the engine.
- Fill coolant and bleed all air from the cooling system. See instruction manual.
- Run the engine and check to make sure that there are no leaks.

SUOMI

INFORMAATIO:

- Nosta auto ja poista moottorin alamuovisuoja.
- Tyhjennä jäähdytysjärjestelmä.
- Poista moottorin suoja.

KUVA 1:(D) osoittaa asennusalueetta

- Irrota ilmansuodatin ja suodattimenkotelo (E).

KUVA 2: Irrota kiinnike (nuoli) joka pitää pikaliittimen letkuun (A).

KUVA 3: Irrota pikaliitin letkusta (A).

KUVA 4: Asenna lämmitin kuvanmukaisesti mukanatulevalla letkuklemmarilla ja ruuvilla.

KUVA 5:

- Asenna letku (B) letkun lyhyempi puoli pikaliittimeen.
- Asenna letku (C) letkun pidempi puoli pumpun ulostulo liitäntään.

KUVA 6: Asenna letku (B) lämmittimen sivuliitokseen, käytä kaksi letkuklemmaria. Älä unohda pikaliittimen kiinnikkeen takaisin asentamista.

KUVA 7: Siirrä letkun kiinnike etumaiseen reikään (nuoli).

KUVA 8: Ei toimeenpiteitä, ainoastaan havainnollinen kuva.

KUVA 9: Asenna pumppu ja letku (C) lämmittimen yläliitokseen, käytä kaksi letkuklemmaria.

KUVA 10: Asenna letku (A) pumpun sisääntulo liitäntään, käytä kaksi letkuklemmaria.

INFORMAATIO:

- Asenna paikalleen ilmansuodattimen kotelo ja ilmansuodatin.
- Asenna moottorin suoja.
- Asenna moottorin alamuovisuoja.
- Täytä jäähdytysneste ja suorita ilmaus käyttöohjekirjan mukaisesti.
- Käynnistä moottori ja tarkista mahdolliset vuodot.

DEUTSCH

INFORMATION:

- Heben Sie das Fahrzeug an und entfernen Sie die Kunststoffabdeckung unterhalb vom Motor.
- Lassen Sie die Kühlfüssigkeit ab.
- Entfernen Sie die Motorabdeckung.

ABBILDUNG 1: (D) zeigt den Montagebereich.

- Entfernen Sie den Luftfilter und das Luftfiltergehäuse (E).

ABBILDUNG 2: Entfernen Sie Clip (Pfeil) vom Schnellanschluss an Schlauch (A).

ABBILDUNG 3: Lösen Sie den Schnellanschluss vom Schlauch (A).

ABBILDUNG 4: Montieren Sie den Motorvorwärmer nach Abbildung mit Verwendung der Gummischelle und der Schraube.

ABBILDUNG 5:

- Montieren Sie Schlauch (B), das kürzere Ende des Schlauchs zum Schnellanschluss.
- Montieren Sie Schlauch (C), den längeren Teil des Schlauchs zur Ausgangsverbinding der Umwälzpumpe.

ABBILDUNG 6: Montieren Sie Schlauch (B) zum seitlichen Anschlussstutzen der Motorvorwärmung, verwenden Sie zwei Schlauchschellen. Vergessen Sie nicht, den Clip vom Schnellanschluss wieder zu befestigen.

ABBILDUNG 7: Bewegen Sie die Schlauchhalterung von der aktuellen Position zu der Öffnung, auf welche der Pfeil zeigt.

ABBILDUNG 8: Keine Handlung, nur zur Veranschaulichung.

ABBILDUNG 9: Montieren Sie die Umwälzpumpe und Schlauch (C) zum oberen Anschlussstutzen des Motorvorwärmers, verwenden Sie zwei Schlauchschellen.

ABBILDUNG 10: Montieren Sie Schlauch (A) zur eingehenden Verbindung zur Umwälzpumpe.

INFORMATION:

- Befestigen Sie das Luftfiltergehäuse und den Luftfilter.
- Befestigen Sie die Motorabdeckung.
- Befestigen Sie die Kunststoffabdeckung unterhalb vom Motor.
- Füllen Sie die Kühlfüssigkeit auf und entlüften das Kühlsystem, Hinweise der Kfz-Betriebsanleitung beachten.
- Motor laufen lassen und Einbaustelle auf Dichtigkeit prüfen.